

MÚSICA Y ESPACIOS DE SOCIALIZACIÓN NA PARROQUIA DE PENDUELES: LA FIESTA DE LA SACRAMENTAL¹

Daniel Moro Vallina

Pendueles ye un pueblu que pertenez al conceyu de Llanes, asitiáu na rasa costera oriental del conceyu y nucleu principal de la parroquia del mesmu nome. Con una superficie de cuasi 8 kilómetros cuadraos, ye la más oriental de les ventiocho parroquies que formen el conceyu llaniscu, y qu'amás del nucleu de Pendueles compriende'l pueblu de Buelna y el llugar de Santiuste. Les llendes de la parroquia son El Ríu Novales pel oeste, que la separa de la parroquia de Vidiago; y El Ríu Cabra pel este, que marca l'entamu del conceyu de Ribedeva. Pendueles ta a 12 kilómetros tanto de la villa de Llanes como d'Unquera, primer nucleu de Cantabria. Los más de los vecinos de la parroquia viven nel llugar principal: un total de 229 de los 13.759 censaos en tol conceyu de Llanes².

El pueblu ta xebráu en seis barrios: Verines, La Venta, El Valle, La Llaguna, El Rubinu y Los Valles. Un primer edificiu a destacar ye la ilesia medieval de San Acisclo, templu mui reformáu nos sieglos XVIII-XIX y que conserva una portada románica tardía, de transición al góticu (Ruiz de la Peña, 1999). Al costáu de la ilesia ta la finca del cementeriu, con un epitafiu que nun pasa desapercibíu a los numerosos braniantes que visiten la zona: *Con llanto regué mi cuna; Tormento mi vida fue; Aquí por fin descansé*. En Pendueles hai, coles mesmes, dos conxuntos palaciegos d'interés históricu. Sobresal pola so monumentalidá'l Palaciu de Santa Engracia o de la familia Mendoza Cortina, de finales del sieglu XIX, destacáu exemplu de l'arquitectutura indiana qu'afloró en tol oriente asturianu. L'edificiu, nel que'l so abundante usu del fierro y del

¹ L'autor forma parte del Grupu d'Investigación en Música Contemporánea d'España y Llatinoamérica (GIMCEL), coordináu por Celsa Alonso (Universidá d'Uviéu); asina como del Proyeutu d'Investigación «Músicas en conflicto en España y Latinoamérica: entre la hegemonía y la transgresión (siglos XX y XXI)», financiáu pol Ministeriu d'Economía y Competitividá.

² Según los datos del Padrón rexistraos pol Institutu Nacional d'Estadística a 1 de xineru de 2017.

cristal constituyía entós una novedá nel conceyu, funcionó como hospital na Guerra Civil (Gil, 1983: 748-835). Dempués d'un intentu fallíu de remocique como complexu d'apartamentos de luxu (promovíu en 1999 y llueu en 2006), el palaciu ta anguaño n'estáu ruinosu. Muncho meyor conserváu ta El Palaciu La Quintana o El Palaciu del Conde del Valle de Pendueles. Anque esti títulu nobiliariu nun se creó hasta entamos del sieglu xx, la casona que güei sirve de residencia a los descendientes del Conde ye de los siglos xvii-xviii. Pol so asitiamientu –enfrente de la bolera del pueblu y na carretera principal qu'acaba na ilesia– ye llugar destacáu na celebración de La Sacramental, festividá principal de Pendueles que se lleva alantre tolos años nos díes 17, 18 y 19 d'agostu.

Dende'l puntu de vista antropolóxicu y etnográfico, existen delles investigaciones al rodiu de los procesos de socialización y los usos del folclor que se dan nes fiestes del oriente d'Asturies. Destacamos, por exemplu, los trabayos de Viyao y Martín-Ayuso (2007) sobre la evolución de los traxes del país; y, sobre manera, los de Cerra (1991, 2008: 183-198) al rodiu de los bailles tradicionales y la simboloxía del *ramu* (2005: 77-108) o la *h.oguera* (2002: 130-140), dos de los elementos d'identidá na tradición festiva propia del conceyu llaniscu. Tamién hai que citar el trabayu de Cea (1978) que, al marxe de la so antigüedá, contién una curiosa interpretación al rodiu de la función ritual que cumplen estos elementos, como veremos darréu. Con too, nun alcontramos nengún estudiu específicu sobre la localidá de Pendueles dende la perspeutiva de la música que se canta y se toca na fiesta de La Sacramental. Les investigaciones de Cerra (1991: 81-102) son bien útiles pa contextualizar la «invención de tradiciones» que se da nes fiestes patronales y cómo dalgunos elementos rellacionaos colos roles de xéneru se caltienen práuticamente inalterables, mientras qu'otros camuden nun procesu d'hibridación continuu. El nuesu artículu quier siguir esta llinia d'investigación, teniendo en cuenta que los más de los rasgos carauterísticos de La Sacramental –que non toos– tán tamién presentes nes fiestes d'otros pueblos llaniscos como Andrín, Vidiago, Valmori o San Roque.

L'orixe d'esta investigación remóntase a un trabayu de cursu pa l'asignatura d'Etnomusicoloxía fechu en 2008, nel marcu de la finada Llicenciatura n'Historia y Ciencies de la Música (güei Grau adautáu al Plan Boloña) de la Universidá d'Uviéu. Nel so día recopilamos y trescribimos la música de los cantares executaos nes dos xornaes principales de La Sacramental, la viéspora (17 d'agostu) y el mesmu día de la fiesta (18 d'agostu). Xunto a esti llabor documental, delles entrevistes feches a tres informantes del pueblu –María del Carmen Soto, Berta

Darrosa y Teresa Amieva, entós d'unos setenta años d'edá³–, interesónos sobre manera estudiar la función qu'estos cantares cumplien nel espaciu simbólicu de la festividá. Nel presente artículu damos un pasu más y, xunto cola presentación y esplicación de los cantares, estudiamos la so capacidá de *continuidá* o *transformación* atendiendo a la dualidá ente lo profano-ritual y lo relixoso-llitúrxico, ámbitos que llenden los usos sociales de la música usada na viéspora y na fiesta respetivamente. Atendemos específicamente a la ocupación y griesca pol espaciu físicu y sonoru de los distintos protagonistas de la festividá, los significaos reflexaos na lletra que canten les muyeres, y los movimientos coreográficos usaos en cada casu. Dempués de diez años siguiós observando la festividá, podemos afirmar que ye nel ámbitu profanu de la viéspora onde más caltriaron aquellos elementos propios de la sociedá posmoderna y posindustrial d'anguaño, mientras que na fiesta sacra –que xira al rodiu de la procesión del *ramu* y la misa de darréu– queden afitaos aquellos aspeutos qu'apiellen a la idea de lo tradicional: orixinalidá, autenticidá y antigüedad de los cantares y bailles usaos, asocioos a un contestu rural.

LOS ELEMENTOS DE LA FIESTA: LA H. OGUERA, EL RAMU Y LA REVERENCIA

Alredor de quince díes enantes de La Sacramental, un grupu de mozos sal a buscar la *h.oguera* más alta que puea haber na contornada de Pendueles. Elementu principal de la ceremonia de la Viéspora, denómase asina al troncu d'un árbol que los mozos de Llanes troncen, esfueyen y carguen al hombru pa ponelu nun llugar céntricu del pueblu. Antiguamente la madera podía ser d'umeru, álamu o chopu, según el testimoniu de García (1990: 488); güei ye siempre ocalitu, especie invasora presente en tola costa asturiana. Una vegada preparada la *h.oguera*, cávase un pozu na bolera del pueblu que valdrá pa llantala'l mesmu día de la viéspora, a les diez de la nueche. Según les nuestres informantes Carmina y Berta, ye costume que'l palu tenga que medir un pocoñín más que'l del añu anterior, «anque seya namái unos centímetros», cola fin de competir colos pueblos vecinos de Buena o Vidiago. Nun esaxeramos si dicimos que Pendueles pue presumir de

³ Les entrevistas fueron feches en Pendueles ente avientu de 2007 y xineru de 2008. Agradezo a María del Carmen Soto «Carmina» el dame fotocopia de les lletres de los cantares. Estes trescribense dafechu nel Anexu final.

tener la h.oguera más alta de tol conceyu⁴. El llabor ritual de treslladala fáenlu unos sesenta homes de delles edaes. Una vegada depositada na bolera entamen los preparativos pa llantala, que consiste en pinar el palu con non poco esfuerzu. Delles cuerdes ataes al troncu sirvirán pa tirar d'él –normalmente a pulsu– y pa correxir la so trayectoria nel procesu. Otru grupu de mozos aguanten el palu perbaxo con unes forques (*h.orcaos* o *h.orquetos*) p'apuntalalu. Cuando l'ángulu ye abondo grande dexen los h.orcaos y utilícense namái les cuerdes. Esti ye un momentu sobre manera delicáu que fai cañicase'l troncu, provocando más d'un sustu ente'l numerosu públicu qu'aconceya na bolera pa ver l'espectáculu.

Una vegada que l'árbol yá ta arriba, un mozu del pueblu esguila pel troncu y desata les cuerdes. Ye nesti momentu cuando termina la ceremonia. La h.oguera seguirá pinada hasta'l día de San Acisclo (17 de payares), patrón de Pendueles, nel que se tala y se quema la madera p'amagostar castañes. Na nueche de la viéspora celébrase una verbena que durará hasta bien entrada la madrugada. Siguiendo'l testimoni de Berta, antiguamente yera normal que viniere un organilleru a animar la fiesta. Dende va años, esta costume cedió ente la presencia de les orquestes de baille, que la ocupación del espaciu de la bolera nun sólo xeneró dalguna qu'otra griesca colos mozos encargaos de pinar la h.oguera, sinón que tamién fai peligrar la continuidá del cantu y danza que les pandereteres lleven alantre na xuba del troncu⁵. En xeneral suel asistir más xente a la verbena de la viéspora qu'a la de la nueche siguiente (18, día de La Sacramental), por mor, en parte, de la coincidencia cola conocida fiesta de La Vega de la Portilla en Llanes, dientro de les celebraciones de San Roque.

Resulta bastante evidente la significación simbólica de la h.oguera, que pue rellacionase tanto col cultu a la virilidá como a antiguos ritos de fertilidá o fecundidá de la tierra, que s'estienden a les rellaciones sociales. Los roles de xéneru caltiénense inalterables nesti casu. Según Cerra (2015: 84), «la labor de la corta, el transporte y la plantación del árbol es masculina, mientras que las mujeres jóvenes adoptan un papel secundario como acompañantes en sus últimas fases, con cantares y disposición similar a las de las ofrendas de ramos». Referencias más antigües a la h.oguera llanisca alcontrámosles en Cabal o García, que re coyen dalgunos rasgos que fueron variando col pasu los años. Por exemplu, a

⁴ Cuando entrevistamos a María del Carmen Soto n'avientu de 2007, la so fia asegurábanos qu'esi añu algamare los 48 metros. Nes más de les ediciones de la fiesta a les qu'asistimos el palu nunca midió menos de 40 metros.

⁵ Nes dos últimes ediciones de la fiesta, 2016 y 2017, yá nun se cantó.

entamos del sieglu xx la h.oguera llantábase enfrente de les ilesies de los pueblos (Cabal, 1925: 68), y antiguamente faciase nel mes de mayu. D'ehí derivó'l primer nome que se-y dió al troncu, *mayu* o *maya*. Namái dempués treslladóse'l ritu al mes d'agostu, faciéndolu coincidir coles más de les fiestes patronales de Llanes. La etimoloxía del términu h.oguera, cuéntanosla asina García (1990: 488):

También era costumbre en Llanes y su concejo, plantar dicho palo la noche de San Juan, por algún mozo, delante de la casa de su novia, y poner, así mismo, en la puerta ó corredores de la misma casa, arcos y coronas de flores; pero sucedió que cierto *moro*, requería de amores á una de aquellas mozas, y viéndose despreciado por ella, en su furioso despecho, pegó fuego al mayo, á los arcos y á las flores, haciendo de todo una h.oguera, y convirtiéndolo en cenizas. Desde entonces, tomó en Llanes el nombre de «La H.oguera», lo que antes se llamaba el «Mayo».

Esta referencia al *moro* ye significativa, porque apaez na lletra d'una de les melodíes trescrites por Martínez Torner nel so *Cancionero* (1986); concretamente, ye la danza que se facía na fiesta de La Magdalena de Llanes, na qu'interveníen homes y muyeres enfrenaos en dos coros repartiéndose los siguientes versos: «Mal moro no me le robes; este castillo de flores; para su dama plantado; por galán enamorado». Con too, l'orixe de la pallabra *h.oguera* pa un árbol que yá nun se quemaba en Llanes dende finales del sieglu XVIII paez venir de la verbena que se facía dempués de llantalu, y na que cuando nun esistía lluz llétricu yera indispensable prender una foguera p'allumar la fiesta nocherniega. Esti elementu, poro, pasaría llueu a denominar el propiu árbol (Cerra, 2002: 135). Cabal, García y Martínez Torner falen tamién de que la cogolla de la h.oguera s'adornaba con flores, cintes, fruta o pañuelos, envolviendo monedes o un gallu: esti yera'l premiu pal mozu que pudiere esguilar l'árbol entafarráu enantes de grasa, de mou asemeyáu a la tradición de la cucaña (Martínez Torner, 1986: 223). Si bien esta última costume nun se caltién en Pendueles, sí se sigue adornando'l troncu con dalgunes hortensies y les banderes asturiana y española na so cogolla.

Pa Cea (1978: 39) la tala de la h.oguera y la so conducción a un llugar sagráu –o'l pasu del estáu natural al mundu simbólicu– representa una metáfora de la castración de la potencia masculina pola muyer, «que canta al cortarla y desde luego hace suponer un claro matriarcado». L'autor establez seis fases simbólicas nel ritu del árbol: dende'l so corte y treslláu como símbolu d'auto-castración, al so afitamientu como amuesa de fuerza pa la fecundación de la muyer, meta que s'algama metafóricamente cola quema darréu del troncu. Al marxe de la gueta d'unos duldosos orixenes míticos, la interpretación de la h.oguera en

clave matriarcal nun resulta mui convincente. Les muyeres, ye verdá, tienen un papel importante na realización del ritual, pero'l so protagonismu ye coleutivu (Cerra, 2015: 91). Ello afítase n'*animar* col so cantu a que los mozos pinen el troncu, lo que dende la perspeutiva de xéneru nos fala d'un rol receptor y ciertamente pasivu énte'l protagonismu individual del home.

Al día siguiente de la viéspora, al rodiu de les nueve de la mañana, los gaiteros entamen a tocar llamando a la xente de la parroquia. Ente ellos ta'l Grupu d'Asturianos, formáu por unes cincuenta o sesenta muyeres que se dirixen a la puerta la ilesia pa vistise col traxe de llanisca. Una vez visties, xuben hasta El Palaciu de los Condes de Pendueles (La Quintana). Ellos son los encargaos de regalar el *ramu*, la conocida ofrenda de flores y pan típica de tol oriente asturianu. Les muyeres canten a los Condes dándo-yos les gracies pol *ramu*, de la qu'ellos les reciben dende l'adriu de la casona. Esti momentu reflexa claramente l'afitamientu de la diferenciación social carauterística del antiguu mundu rural. Mientres otres partes de la fiesta tán más mecies, esta sigue apiellando a lo tradicional por mor de la función social que cumple'l ritu de la ofrenda (esi «caltener mientres se da»). Darréu, la puya o remate de los panes que se lleva alantre na bolera valdrá pa costiar la misa de La Sacramental, costiar en parte les fiestes del añu viniente⁶, o iguar posibles estroces en dalgún edificiu del pueblu. Anque la financiación del *ramu* cuerre al cargu de los Condes, dalgunes persones ufierten el so propiu pan a títulu personal p'agradecer la intercesión de San Acisclo na solución d'un contratiempu.

Yolanda Cerra destaca'l papel de xuntura social d'esti tipu d'ufriendes, cumpliendo una función parallitúrxica: el *ramu* ufiértase al patrón relixosu reforzando'l venceyu colo divino; una vez espedazáu'l pan y puyao públicamente, esta rellación baxa al tarrén de lo humano, añudando les rellaciones ente los habitantes del pueblu (Cerra, 2015: 91). Como na h.oguera, nel ritu del *ramu* los roles de xéneru nun son intercambiables. Les muyeres son les encargaes d'amarrar el *ramu* y d'*animar* col so cantu a los mozos pa que lu llevanten y lu lleven en procesión hasta la ilesia, onde va bendicilu'l cura. Según les nuseses informantes, nel *ramu* namái puen cantar el Grupu d'Asturianos escoyies pola persona que dirixe los ensayos d'esta parte y de la reverencia de darréu que se fai dientro del templu⁷. Equí podemos ver el renomáu procesu de profesionalización o estandarización del

6 Esta función recaudatoria faila anguaño la Comisión de Fiestes del pueblu.

7 Muchos años foi Teresa Amieva la encargada de dirixir estos ensayos, pero anguaño delegó n'otra persona pa cubrir esta función.

folclor, promovíu poles polítiques rexonalistes dende los años ochenta (Cerra, 1991: 97). Per otru llau, ye costume disparar pólvora cuando'l ramu entama'l so percorríu y en dellos momentos de la procesión. Antiguamente, yeren los mozos llamaos «escopeteros» los que disparaben escopetes con pólvora, güei sustituyíes por voladores o bombes de palenque. Na canción que les muyeres canten enfrente d'El Palaciu La Quintana y na puya del ramu de darréu alcontramos referencies a esta práutica: «Al salir de la Quintana; tiradores tiren tiros; para que diga la gente; ya viene el Ramo florido»⁸.

Una vegada entró la procesión na ilesia, encabezada polos gaiteros y acompañada poles muyeres –que toquen la pandereta pero nun canten nesi momentu–, entama la Misa de La Sacramental. Al acabar faise la parte que los oriundos y foranos de Pendueles consideren la más guapa del ramu y de tola fiesta: la *reverencia*. Entama con tol Grupu d'Asturianos entrando pela puerta principal y marcando un cenciellu pasu según avancen pela nave central. Entamen cantando: «Entremos con devoción; de nuevo en el Santo Tempo; a ofrecer el Pan Bendito; al Divino Sacramento». Calteniendo la mesma posición, van xirando según vayan en cada estrofa –respectivamente– a la pila bautismal, a la Virxe de los Dolores, a Cristu, a San Acisclo, a la Virxe del Rosario, a la Virxe de Guadalupe (patrona de los emigraos a América), y pa rematar al Altar. Mirando pal frente, el Grupu pasa a cantar la reverencia: «Santísimo Sacramento; ya estamos en tu presencia; con fervor y devoción; te hacemos la reverencia». Ye entós cuando les muyeres s'arrodien, y asina siguen calteniendo'l mesmu ritmu coles panderetes. Al toque del tercer tiempu, el Grupu llevántase siguiendo les indicaciones daes pola direutora del grupu. Tola lletra d'esta plegaria faise cola mesma fórmula melódica y rítmica, siendo evidente la so función como estructura arquetípica de recitación.

El conxuntu de muyeres vuelve a arrodiasse y cántense cinco estrofes más. Cuando entonen la última («Bendice Señor a todos; protege a los labradores; y que Pendueles se llame; el pueblo de tus amores»), llevántense y entamen a salir de la ilesia dando pequeños pasos p'atrás, refugando siempre dar la espalda al Altar. Esti xestu d'humildá y devoción, treslladáu a los pasos del baille, ye especialmente llamativu. Cuando entonen «Ya se queda solitario; nuestro Dios el Rey de Amor» van otra vuelta p'alantre, mientras terminen la segunda parte de la estrofa: «Prisionero en el SAGRARIO; esperando al pecador». Entós vuelven a caminar

⁸ V. Anexu final cola lletra de los cantares.

p'atrás pa salir definitivamente del templu: «Adiós recinto sagrado; donde está el Rey de los Cielos; que muy pronto en tu presencia; a postrarnos volveremos». Asina acaba la reverencia, col Grupu na mesma posición na qu'entamó.

La reverencia ta considerada la parte más importante de la fiesta de La Sacramental, tanto en Pendueles como n'otros parroquies del conceyu ya inclusive fuera d'Asturies. Ye común que venga xente de Cantabria o del País Vascu pa presenciala. Comparada coles que se celebren n'Andrín, Po, Colombres, La Borbolla, Vidiago o la mesma villa de Llanes, la reverencia de Pendueles axunta a un conxuntu de pandereteres muncho mayor, hasta anguaño dirixies por Teresa Amieva con mano de fierro. El Grupu d'Asturianos ta formáu por muyeres de toles edaes, dende los cinco años hasta los setenta, aproximao. Les más pequeñes pónense al entamu y tol Grupu, de menor a mayor edá. Según la nuesa informante Teresa, esta distribución en disminución distingue la reverencia de Pendueles d'otros nes que, según el so testimoniu, les neñes pequeñes pónense atrás del too y nun lleguen a entrar toes na ilesia. La organización por edaes refuerza esi protagonismu coleutivu que les muyeres xueguen n'otros momentos de la fiesta, pero con una diferencia: equi'l templu conviértese nel llugar privilexiáu pa veles, cumpliendo un papel muncho más activu por mor de la ocupación física –porque enllenen tola parte central de la ilesia– y sonora del espaciu. La propia duración de la reverencia, xunto col resonar que producen les panderetes dientro'l templu, simboliza qu'elles son la voz del pueblu qu'intercede énte San Acisclo pa que'l Divinu Sacramentu conceda salú a los habitantes de Pendueles, y a la Virxe de Guadalupe pa que «ampare a los sos hermanos», en clara alusión a los indianos.

Teresa tamién foi la responsable d'inxertar un elementu nuevu na reverencia, que polo demás caltiénse igual según la memoria de les nuses informantes. Ye una pequeña cesta que tres o cuatro neñes ufierten al Santísimu Sacramentu al acabar el cantu. Pa la encargada de los ensayos, qu'entamen invariablemente quince díes enantes nel pórticu de la ilesia, lo fundamental ye que'l Grupu actúe sincronizáu y haya coherencia al respetive de la lletra: «Hace dos o tres años le dije al señor cura que bendijese el Ramo al entrar en la Iglesia, mientras las chavalas vestidas de asturianas miran al frente, sin moverse ni una. Y así seguimos haciéndolo, porque si la letra dice "ramo bendito..." y no se bendice, no tiene sentido [...] Para mí es lo primero que salga bien, porque no es ninguna juerga»⁹. La profesionalización de la reverencia implica tamién que'l cantu tea

⁹ Entrevista fecha a Teresa Amieva en xineru de 2008 na so casa d'Uviéu.

únicamente reserváu al Grupu d'Asturianos, lo que-yos concede esi protagonismu mayor qu'esplicábemos enantes:

A lo mejor oyes alguna persona que tararea, pero sólo cantan el grupo de las asturianas. Y en la reverencia sobre todo no canta nadie nada [...] Lo de cantar sólo un grupo de asturianas siempre fue así [...] En la reverencia, me gustaría respetar que sólo lo cantaríamos nosotras, porque está ensayado, y claro, la persona que va a cantar allí no está ensayado, y podríamos hacer un churro en mitad de la Iglesia. Pero bajando, cuando cantamos «ya vamos por la bolera, ya damos vista a la torre...» eso que lo cante todo el mundo. Pero no hay costumbre. Puedes oír una persona, y Teresina si la oye le manda callar. Allí todo está ensayado. A mí me exige ir todos los días al ensayo, y llevo cincuenta y tantos años haciéndolo¹⁰.

Una vegada acabada la reverencia, el Grupu d'Asturianos salen al prau pequeñu qu'hai a la puerta de la ilesia y colóquense en corru pa cantar y tocar otru cantar de tonu relixosu, *Los ministros del Señor*. Les muyeres dixébreense en dos coros alternándose los pares de versos de cada estrofa. Pela tarde tien llugar la puya del ramu na bolera, acompañada d'otru cantar al cargu d'elles, enantes de que dea entamu la verbena del día de La Sacramental. La última xornada (19 d'agostu) ta reservada pa xuegos pa los más pequeños del pueblu. Asina termina la fiesta, con una estructura que se repite práuticamente idéntica añu tres añu.

LA CANCIÓN DE LA H. OGUERA. (LA SO) PERVIVENCIA D'UN ESPACIU PROFANO-RITUAL

Son cinco les pieces tradicionales qu'articulen el ciclu de La Sacramental: *La canción de la h.oguera*, la nueche del 17; y al día siguiente y por esti orde, la *canción del Conde y la Condesa*, que se canta enfrente d'El Palaciu La Quintana enantes d'entamar la procesión; la *reverencia*; *Los ministros del Señor*, dempués de la reverencia; y *La canción de la puya del ramu*, pela tarde na bolera. Toes elles van acompañaes de pandereta y tambor. En Pendueles, esta última función recayó dellos años na mesma muyer, Elena. D'alcuerdu con Yolanda Cerra, la tamboritera ye «la que dirige al coro, la que señala con un golpe de tambor que empieza una fase ritual, la que lleva el peso de la percusión» (Cerra, 2015: 91). Por mor d'esta función de mandu y el so protagonismu

¹⁰ Entrevista fecha a Berta Darrosa en Pendueles n'avientu de 2007.

individual, les poques vegaes qu'un varón forma parte del coru femenín suel facelo tocando'l tambor. En tou casu, en Pendueles nun se recuerda a nengún home que participare nel Grupu d'Asturianos. La diferenciación de xéneros sigue tando clara nel planu instrumental. Según Teresa Amieva, «los gaiteros que tocan el día de la fiesta tocan con nosotras. Ellos van delante, luego van los mozos que llevan el ramu, y nosotras detrás. Pero ellos tocan a su aire. Tocan cosas distintas a las nuestras».

Les cinco canciones básense, alternativamente, en dos perfiles melódicos distintos pero complementarios. La eleición d'una melodía o otra paez responder a la función que cumplen los propios elementos dientro de la fiesta: central nel casu de la h.oguera y la reverencia, y de transición nel entamu de la procesión o'l corru dempués de la reverencia. Siendo estrictos, son tres les melodíes que s'usen, pero la fórmula d'entonación de la h.oguera y la reverencia ye tan asemeyada que podemos falar de dos melodíes tipu.

El cantar de la h.oguera de Pendueles entama na reuta final del izáu del trancu, momentu nel que la xente anima sobre manera a los mozos del pueblu:



Figura I. Melodía de recitáu del cantar de la h.oguera

El toque de panderetes marca'l ritmu de les estrofes en tolos cantares, y sigue sonando nes pequeñes pauses midíes que se faen ente estrofa y estrofa (el so valor pue camudar d'un cantar a otru: nel casu de la h.oguera, la pausa ye de nueve tiempos o tres compases). La tradicional téunica del redoble ta presente tanto nes panderetes como nel tambor. En cuantes al perfil melódicu reproducíu na figura I, alcontramos l'intervalu de cuarta de davezu qu'actúa como impulsu de

caún de los versos, completáu con graos conxuntos descendentes y bordadures na nota principal. Ye verdá que Torner nun recoyó nel so *Cancionero* nengún de los cantares de Pendueles, pero podemos encuadrar esta melodía dentro del segundu grupu melódicu, subgrupu A, afitáu pol folclorista. Esto ye, aquel que «comprende un intervalo de cuarta a partir de la tónica sol, haciendo una escala diatónica ascendente-descendente, llegando hasta la nota sensible, bien sea en la cadencia o semicadencia, o en cualquiera de los grupos rítmicos de la frase» (Martínez Torner, 1986: 18). Al marxe d'esta clasificación, la llinia melódica ta formada por tres repeticiones de la mesma fórmula de tres compases, con pequeños variantes: la más significativa ye'l final abiertu de la segunda repetición (compás 6), que sedrá zarráu na tercer y última vuelta (compás 9). Esta estructura corresponde a la repetición de los dos últimos versos de cada estrofa. Trescribimos darréu la primera d'elles:



Figura 2. Primer estrofa del cantar de la h.oguera

Como davezu, el testu de los cantares sigue la forma de cuartetos octosilábicos en castellán. Otru aspeutu del procesu d'estandarización del folclor ye que la lletra yá nun se tresmite oralmente nin s'aprende de memoria, sinón que queda afitada per escritu y fotocopiada (Cerra, 2015: 93). Dalguna vegada vimos a más d'una panderetera –les más moces– aguantar la fotocopia mientres toquen. En cuantes al significáu o función de la lletra, esta nun ufierta duldes: per un llau, sirve como reclamu p'axuntar al pueblu al rodiu de la bolera (v. lletra de la figura 2), y per otru anima a los mozos na fase final de la llantada de la h.oguera. Los toques repetíos de la pandereta y el tambor paecen sincronizase colos mazaos colos qu'unu de los homes clava unos calces de madera alreduro del palu p'aguantalu, y colos *¡arriba!* que glaya la xente. Dende'l planu simbólicu, son les muyeres como coeutivu les qu'animen a tolos homes, «solteros y casaos», a demostrar la so virilidá.

Nel so llibru de la canción en Llanes, Cea (1978: 40) trescribe la lletra de dos h.ogueros de Porrúa y Pancar que tienen dos estrofos cuasi idéntiques a les del nuesu cantar, y que faen referencia al llugar onde se tronzaba l'árbol y a los ánimos que se dan a los mozos pa qu'icen el palu, respetivamente. Compárense los siguientes versos cola lletra recoyida nel Anexu final:

Arriba, arriba la h.oguera; arriba el verde madero; que la vamos a plantar; en el medio de este pueblo / Esta h.oguera fue cortada; en una hermosa laguna; donde no penetra el sol; donde reina la hermosura / Arriba, arriba la h.oguera; no se quede sin plantar; si no pueden los solteros; casados la plantarán.

Esta h.oguera fue cortada; en un hermoso pindal; en medio de una laguna; donde el sol no la penetra / Arriba, arriba la h.oguera; arriba el verde madero; que la vamos a plantar; por ser día de San Pedro.

Nel casu de Pendueles, una de les estrofes diz asina: «Esta h.oguera fue cortada; en una hermosa laguna; de día le daba el sol; de noche la hermosa luna». Nun primer momentu pensamos nuna posible referencia al barriu de La Llaguna, la zona más baxa del pueblu que'l so nome pue venir de que fuere un tarrén pantanoso nun orixe. Viendo como s'asemeya a otros cantares del conceyu trescritos enantes, paez más factible la interpretación simbólica que se-y daba al llugar nel que se cortaba l'árbol, no que cinca a les cualidaes d'abondanza, frondosidá o pureza. N'otres pallabres, de fecundidá camudada d'un espaciu natural a otru social.

Al marxe del so interés etnolóxicu, la presencia real del cantar de la h.oguera foi menguando añu a añu, peligrando la so propia supervivencia. Esto ye por mor de dellos factores. En primer llugar, la distribución del espaciu destináu a esta parte de la fiesta resalta la espectacularidá del izáu del troncu, que se lleva alantre nel centru de la bolera cola xente apelotonaos nos sos cuatro costaos. Anque les muyeres s'asitien al llau del recintu, queden fuera d'él, colocándose na carretera y, poro, fuera del ángulu visual xeneral. En segundu llugar, la so función de sollñar musicalmente la fuerza masculina conviérteles nun elementu pasivu que palidez énte l'actu de llevar y llantar la h.oguera. Pero'l factor más importante foi ensin dulda la llegada d'orquestes de baille cada vegada más grandes, en camiones qu'ocupen práuticamente tol tramu de carretera que queda a l'altura de la bolera y tamién parte d'ella. La griesca pol pocu espaciu ye evidente. Xunto a la ocupación física, qu'arrinconu al Grupu d'Asturianos a un llau poco visible del escenariu, ta la ocupación sonora: la orquesta suel facer pruebes de soníu nel izáu de la h.oguera, tapando asina'l cantar de les pandereteres. Vemos, poro,

una doble invasión d'una práutica folclórica munchu menos institucionalizada qu'otres como'l ramu o la reverencia. Les razones d'esti desinterés pola so conservación puen buscarse na coincidencia de la h.oguera coles celebraciones de verberna, espaciu nel que se filtrien más fácilmente elementos urbanos o modernos que neutralicen la presencia de la música tradicional. En tou casu, l'antigua función ritual de xuntura social que podía tener el cantar de la h.oguera foi sustituyida poles orquestes de baille como espaciu anováu de socialización nun contestu profanu popular.

LA REVERENCIA. DANZA Y MÚSICA NEL ÁMBITU RELIXOSU

Nun ye cenciello categorizar el rol de les muyeres na h.oguera y na reverencia darréu dende'l puntu de vista coreográfico, como tampoco lo ye afitar una diferenciación dafechu ente baille y danza. Dambos conceutos fueron camudando nel tiempu: una visión tradicional identifica la danza como un actu comunitariu nel que'l pueblu participaba llibremente, asociáu a antiguos rituales de caza, fertilidá, relixosidá o superstición. Benito Álvarez Buylla incluyía nesta primer categoría la danza prima y tamién el corri-corri o'l pericote, si bien estos dos últimos tán consideraos enagora más como baillles que como dances (Álvarez Buylla, 1977). Per parte de so, el baille tendría un calter más festivu o lúdicu, tando más individualizáu y dependiendo en mayor midida de l'habilidad de los bailladores; presenta, poro, una mayor capacidá d'amiestu nel tiempu. Amás, la danza báillase en grupu, en corru o abierta, mientras que'l baille normalmente faise por pareyes mistes¹¹. Al marxe d'estes consideraciones xenerales, hai dalgunos rasgos que problematicen la clasificación de la h.oguera y la reverencia como dances. Nel casu de la primera, ye verdá que les muyeres faen un patrón de pasos de danza (camudando cada dos toques de pandereta), pero por razones clares nun se cueyen de la mano, asitiándose en dos fileres enfrentaes. Esta ye una primer diferencia, a la qu'hai qu'amestar que la h.oguera nun tien el sentíu procesional que presenta'l ramu. Paez, poro, una categoría con entidá propia. En cuantes a la reverencia, esta estrémase de lo que podemos entender como danza tanto pola disposición de les muyeres nel espaciu como pol fechu de que se faga dientro'l templu. Siendo parte'l

¹¹ Agradezo a Carla Miranda Rodríguez el so sofitu na clasificación d'estes diferencies.

ramu, la reverencia caltién el mesmu calter procesional, pero los movimientos que formen parte d'ella amuesen la so categorización como un simple pasu de marcha. El fechu de que les muyeres xiren pa caúna de les figures veneraes na lletra del cantar, que s'agachen na estrofa que termina con «te hacemos la reverencia», y que salgan del templu caminando p'atrás pa nun dar la espalda al altar, son detalles abondo llamativos como pa poder falar d'una dimensión coreográfica propia.

Frente al abandonu progresivu de la música qu'acompaña la h.oguera, los detalles performativos de la reverencia tán muncho más cuidaos, entamando pola vistimienta: nel cantar de la h.oguera les muyeres visten de diariu, mientras que'l traxe de llanisca resérvase pal día grande, la festividá relixosa. Tenemos equí otru detalle de la importancia central que'l ramu ocupa na definición o reinvenición de la identidá tradicional del oriente d'Asturies. A nivel sonoru, el cantar de la reverencia tien un perfil melódicu asemeyáu al de l'anterior, pero la so estructura ye más elaborada. L'ámbitu interválicu que s'algama ye mayor, y la fórmula d'entonación presenta dos metaes dixebraes, la primera al rodiu d'una distancia de sesta y la segunda más zarrada, sobre una cuarta:



Figura 3. Melodía de recitáu de la reverencia

L'inxerimientu na melodía de la tercer y la quinta nota del tonu principal fai que podamos reconducila al ámbitu tonal. El color ye nesti casu menos «arcaicu» que'l del cantar de la h.oguera, lo que nos lleva a aventurar non tanto la so posible antigüedad sinón más bien la importancia que cumple nesti momentu de la fiesta. Ensin dulda, la reverencia ye la parte más ensayada pol Grupu d'Asturianos. El ritmu ta más marcáu que nel anterior cantar, con una repetición de la segunda parte que coincide colos dos últimos versos de cada estrofa. Esta cuadratura del ritmu, xunto a la recitación silábica carauterística

de los cantares populares, da sofitu pa memorizar los diferentes pasos que faen les mueres dentro de la ilesia: cuando van a les diferentes Vírxenes, a Cristu y a San Acisclo; cuando s'arrodien pa facer la reverencia; y cuando salen poco a poco del templu dando pasos p'atrás.

Otru detalle diferente al anterior cantar ye'l doble golpe de pandereta y tambor que se da nel últimu compás de cada tres. Les nueses informantes Carmina, Berta y Teresa coinciden a la hora de solliñar la peculiaridá d'esti ritmu como lo más significativo del cantar. Más concretamente, Teresa facía una distinción ente'l toque de panderetes de la h.oguera y el de la reverencia: nesta «son golpes más lentos, y se repiten al final de cada dos frases: "Entremos con devoción; de nuevo en el Santo Templo". Cuando se dice "santo", se dan dos golpes. La canción de la H.oguera, por ejemplo, es el mismo ritmo siempre, pero tiene un toque completamente distinto a la del Ramo, el tambor y también la pandereta». La percusión, equí, sirve como recursu mnemotéunicu y refuerza'l sen relixosu de la lletra:

En - tre - mos con de - vo ci - ón De nue - vo en el San - to Tem - plo
Al to - mar a - gua ben - di - ta Di - cen to - dos los cris - tia - nos
Cuan - do van a bau - ti - zar - nos En la pi - la bau - tis - mal____
A ti ma - dre do - lo - ro - sa Te pe - di - mos con fer - vor____

A o - fre - cer el pan ben - di - to Al Di - vi - no Sa - cra - men - to
Por e - lla Se - ñor te pi - do Me per - do - nes mis pe - ca - dos
Al Se - ñor le pro - me - te - mos Los man - da - mien - tos guar - dar____
Que los que su - fren y llo - ran Los con - sue - les con tu a mor____

Figura 4. Primeres cuatro estrofes de la reverencia

Darréu de la reverencia ye'l cantar denomáu *Los ministros del Señor*, executáu fuera énte'l pórticu de la ilesia. El perfil melódicu presenta esta vegada unos rasgos d'arcaísmu más mayores que los dos anteriores cantares. L'ámbitu melódicu nun supera l'intervalu de cuarta –descendente nesti casu–, y la

melodía varia de siguío alreduor de la nota central, prescindiendo de la tercera o la quinta. Ye esti últimu detalle lo que contribúi a acentuar el color arcaicu de la pieza. Anque nun pretendemos aventurar pa esta melodía un orixe más antiguu que les otre, sí ye verdá que la función de fórmula de recitáu ye equí más evidente. El ritmu de les panderetes y el tambor acentúa la primer y tercer nota de cada unidá melódica, acompañándose con un redoble ente los golpes llargos.

Ye de destacar tamién la interpretación de la lletra pol Grupu d'Asturianes. Dividís en dos coros, na primer estrofa unu d'ellos entona los dos primeros versos: «Los ministros del Señor; celebraron con gran celo». El segundu coru repite l'últimu d'estos versos –representáu na figura 5 coles barres de repetición–, y finalmente dambos vuelven a repetir xuntos la primer pareya de versos. Los siguientes que completen la estrofa entónense de la mesma forma: «Solemne misa y sermón; que dan frutos sempiternos». Ente cada estrofa déxase un espaciu d'ocho tiempos o cuatro compases nel que sólo se toquen les panderetes y el tambor. Pa la execución del cantar, les muyeres colóquense en círculu ensin facer nengún pasu. Esta distribución favorez la repartición de los versos ente los dos coros:

Los mi__ nis - tros del Se__ ñor__ Ce - le - bra - ron con gran ce - lo
So - le - m - ne mi - sa, y ser__ món__ Que dan fru - tos sem - pi - ter - nos

Figura 5. Melodía del cantar Los ministros del Señor y primer estrofa de la lletra

Ye carauterísticu tamién el pequeñu melisma o arrastre que se produz nos versos primeru y terceru, frente a la distribución silábica dafechu de la h.oguera y la reverencia. Polo demás, esta fórmula melódica –más sencilla que les anteriores– úsase de mou idénticu na *canción del Conde* y la *Condesa* cola que s'entama la procesión del ramu, y tamién na canción que s'executa na puya de los panes na bolera, na tarde del día 18. Esta reutilización fai que podamos falar d'una función de transición pa estos tres últimos

cantares, frente a la importancia de la h.oguera o la reverencia. Rematamos señalando que nel casu de la *canción del Conde y la Condesa* que se fai delante d'El Palaciu La Quintana, una de les estrofes guarda rellación con un detalle arquiteutónicu del edificiu. El lema del escudu de los Condes de Pendueles ye *Ovanti cruces Pelagium*, y les muyeres faen referencia a él na tercer estrofa del cantar: «Por la cruz venció Pelayo; dice esta regia morada; por la Cruz le deseamos; salud para disfrutarla». Ello contribúi a una posible datación de la canción –o polo menos de la so lletra– a entamos del sieglu xx. Igualmente, les referencies a los emigraos a Méxicu en *Los ministros del Señor* y el cantar de la puya faennos pensar nuna antigüedad relativamente recién (el sieglu xix) pa estos testos.

Dientro de les festividadaes patronales del conceyu de Llanes, la fiesta de La Sacramental de Pendueles destaca pola espectacularidad de la so h.oguera y los detalles performativos de la reverencia. Les canciones qu'acompañen los diferentes momentos del ciclu festivu cumplen delles funciones. Anque'l valor patrimonial de les mesmes tea fuera de toa dulda, la so capacidá de pervivencia, tresformación o desapaición depende del significáu identitariu que se-y atribúi a cada parte de la fiesta. Nel casu de la h.oguera, esta práutica ta amostiando progresivamente nel oriente asturianu, y unu de los primeros síntomes ye que'l cantar que les muyeres executen cuando s'iza'l troncu nun siempre se fexo nes últimes ediciones a les qu'asistimos. Siendo un ritual venceyáu a un contestu profanu, abiertu y popular, l'apaición de les orquestas de baille desplazó a la música tradicional del so espaciu orixinal, escaeciéndu'l papel que cumplía. A la escontra, la procesión del ramu y la reverencia siguen teniendo una importancia central dientro de La Sacramental, reforzando'l vínculu de lo relixosu o paralitúrxico cola construcción de la identidá qu'articula'l folclor. Conceutos como antigüedad, permanencia o conservación, asociaos a la reinención de la tradición de la que fala la etnoloxía, entiéndense como carauterístiques inherentes al ritu de la ofrenda floral. En consecuencia, hai un mayor celu por cuidar la vistimienta, la música y los movimientos que fai'l Grupu d'Asturianos nesta parte. Reconocer la dualidá ente lo profanu y lo relixosu que se da nesti tipu de festividadaes ye capital pa tratar d'entender por qué interesa conservar unes práutiques folclóriques penriba d'otros.

En cualquier casu, la nuesa intención foi contribuir al caltenimientu d'unos cantares que son parte esencial del folclor oriental d'Asturies, algunos de los que paecen tar en peligru de supervivencia.

BIBLIOGRAFÍA

- ÁLVAREZ BUYLLA, José Benito (1977): *La canción asturiana*. Salinas, Ayalga Ediciones.
- CABAL, Constantino (1925): *Las costumbres asturianas. Su significación y sus orígenes*. Madrid.
- CERRA BADA, Yolanda (1991): *Bailes y danzas tradicionales en Asturias*. Uviéu, Institutu d'Estudios Asturianos.
- (2002): «La h.oguera, un árbol ritual», en *Bedoniana. Anuario de San Antolín y Naves*. Uviéu, Alvízoras Llibros: 130-140.
- (2008): «Danzas procesionales del concejo de Llanes. Una tradición renovada», en *Baille y Danza Tradicional n'Asturies. Xornaes d'Estudiu 2007*. Uviéu, Muséu del Pueblu d'Asturies, Conseyería de Cultura y Turismu: 183-198.
- (2015): «Conservar mientras se da: aldeanas que ofrecen ramos», en *Los lugares de la tradición (Antropología social y cultural)*. Uviéu, RIDEA: 77-108.
- CEA GUTIÉRREZ, Antonio (1978): *La canción en Llanes*. Salamanca, Imprenta Calatrava.
- GARCÍA MIJARES, Manuel (1990): *Apuntes históricos, genealógicos y biográficos de Llanes y sus hombres* (publicación original de 1893). Llanes, El Oriente de Asturias.
- GIL LÓPEZ, Juana M^a (1983): «Zona costera oriental: Colunga, Caravia, Ribadesella, Llanes y Ribadedeva», en *Liño: Revista anual de historia del arte* 4: 749-835.
- MARTÍNEZ TORNER, Eduardo (1986): *Cancionero musical de la lírica popular asturiana* (Madrid, 1920). Uviéu, Institutu d'Estudios Asturianos. [Edición Facsímil]
- RUIZ DE LA PEÑA GONZÁLEZ, Isabel (1999): *Dos ejemplos de arquitectura religiosa en el Oriente de Asturias: Santa Eulalia de Onís y San Acisclo de Pendueles*. Uviéu, Real Institutu d'Estudios Asturianos.
- VÍYAO VALDÉS, M^a de la Purificación & Romualda MARTÍN-AYUSO NAVARRO (2007): *Dos estudios etnográficos sobre el oriente de Asturias [1920-1921]*. Xixón, Fundación Municipal de Cultura, Educación y Universidá Popular del Ayuntamientu de Xixón.

ANEXU. LLETRA DE LOS CANTARES

La llectura correuta de los cantares ye per columnes, entamando pela izquierda d'arriba a abaxo y siguiendo pela de la derecha. Nel casu de la reverencia, caltiénse esti orde pero per seiciones: les dos primeres columnes na parte de la entrada; dempués la reverencia; y les demás columnes na parte de pie y de rodiyes.

Canción de la h.oguera

Anímese el pueblo entero
anímesela bolera
que solteros y casados
ya van a plantar la h.oguera

Anímense los vecinos
a ver pasar esta h.oguera
reparen al mismo tiempo
en esta hermosa bolera

Esta h.oguera fue cortada
en una hermosa laguna
de día le daba el sol
de noche la hermosa luna

Arriba la h.oguera arriba
arriba el hermoso leño
ayuden los casados
si no pueden los solteros

Ayuden los de Buelna
que es de Pendueles hijuela
la fiesta Sacramental
es de la parroquia entera

Arriba mozos arriba
arriba el verde madero
no se quede sin plantar
en este hermoso pueblo

Tiren bien de los cordeles
arrimen las escaleras
si no pueden los solteros
vengan los casados vengan

Arriba la h.oguera arriba
no se quede sin plantar
porque siempre la alegría
en el pueblo ha de triunfar

Este pueblo de Pendueles
alegre y acogedor
siempre trata al forastero
como a un hermano mayor

Ya está la h.oguera plantada
anímenlos subidores
para bajar la bandera
sin estropear las flores

Anímense los decimos
a los buenos trepadores
pero con serenidad
que no rompan los calzones

En el ramo hay una rosa
que le dicen de cien hojas
con un letrero que dice
vivan los mozos y mozas

Que viva la comisión
viva el que suba a la h.oguera
vivan todos los presentes
que animan nuestra bolera

Anímense los señores
a llenar la limosnera
que encuentre buena sorpresa
el que se suba a la h.oguera

Si no pueden los solteros
ayúdenlos los casados
para no perder el uso
de nuestros antepasados

Canción del Conde y la Condesa

Llenas de satisfacción
y también agradecidas
al señor Conde y familia
les damos los buenos días

El Palaciu La Quintana
luce sus mejores galas
porque espera la visita
del redentor de las almas

Por la cruz venció Pelayo
dice esta regia morada
por la cruz le deseamos
salud para disfrutarla

Al señor Conde y familia
les queremos presentar
cuatro mozos animosos
que nos vienen a ayudar

Su permiso le pedimos
a la señora Condesa
y el ramo de tradición
para llevarlo a la iglesia

Al salir de La Quintana
tiradores tiren tiros
para que diga la gente
ya viene el ramo florido

Cuatro mozos salerosos
os pedimos vuestra ayuda
para llevar este ramo
donde está la Virgen pura

Tiradores tiren tiros
tiren tiros sin cesar
para que diga la gente
el ramo ya va a llegar

Vamos andando el camino
despacio poquito a poco
no se vaya a estropear
este ramo tan hermoso

La fiesta del Sacramento
se celebra en este día
al infierno causa espanto
a Pendueles alegría

La parroquia de Pendueles
se ha llenado de alegría
para celebrar la fiesta
de la Santa Eucaristía

Con el permiso de todos
nos vamos al Santo Templo
y escucharemos la Misa
del Divino Sacramento

Mozos que lleváis el ramo
con arrogancia y valor
hoy os mira todo el pueblo
con cariño y emoción

Cantemos con alegría
y estemos todos contentos
que en todo el valle no hay
otro ramo como el nuestro

Anunciaron los cohetes
por la mañana temprano
que se celebra la fiesta
de Jesús Sacramentado

Ya vamos por la Quintana
ya damos vista a la torre
donde tocan las campanas
que alegran los corazones

Al pie del Templo Sagrado
un poco descansaremos
y un saludo cariñoso
a todos dedicaremos

A los señores presentes
les damos los buenos días
a nuestras autoridades
y a las demás jerarquías

Al señor cura del pueblo
con respeto saludamos
él nos dé su bendición
aunque no la merezcamos

Entren mozos en el templo
que la misa va a empezar
al pie del altar mayor
la queremos escuchar

Señor de nuestros amores
ya estamos en tu morada
perdónanos nuestras culpas
y escucha nuestras plegarias

Bendice Señor el ramo
de piadosa tradición
que este día te ofrecemos
con ferviente adoración

El altar lleno de flores
y las velas encendidas
invitan a los cristianos
a postrarse de rodillas

*La reverencia**(Entrada)*

Entremos con devoción
de nuevo en el Santo Templo
a ofrecer el pan bendito
al divino Sacramento

Al tomar agua bendita
dicen todos los cristianos
por ella Señor te pido
me perdones mis pecados

Cuando van a bautizarnos
en la pila bautismal
al Señor le prometemos
los mandamientos guardar

A ti madre dolorosa
te pedimos con fervor
que a los que sufren y lloran
los consueles con tu amor

Santo Cristo del perdón
que escuchas nuestras plegarias
en la hora de la muerte
recoge tú nuestras almas

(Reverencia)

Santísimo Sacramento
ya estamos en tu presencia
con fervor y devoción
te hacemos la reverencia

A San Acisclo bendito
nuestro patrón adorado
lo aclama lleno de fe
el pueblo a sus pies postrado

Virgen Santa del Rosario
te pedimos con fervor
que a Pendueles le protejas
con tu maternal amor

Ay Virgen de Guadalupe
al mirarte te rogamos
que con cariño de madre
ampares nuestros hermanos

Los Sagrados Corazones
de Jesús y de María
a todos están diciendo
se salva el que en mí confía

(De pies)

El ramo que te ofrecemos
es hecho de pan y flores
al devoto que le dio
concédele tus favores

Por quedarse entre los hombres
Celebró su última cena
Y el mundo ingrato le paga
Con pecados y blasfemias

Desde el pesebre a la cruz
fue el buen Jesús padeciendo
por todos los pecadores
se ofreció el manso cordero

(De rodiles)

Santísimo Sacramento
de rodillas suplicamos
la parroquia de Pendueles
la tengas bajo tu amparo

Bendice nuestras familias
y también nuestros hogares
y que a tus plantas se postren
los cristianos a millares

Bendito Rey de los Cielos
con humildad te pedimos
que a los muertos des tu gloria
y paz bendita a los vivos

Bendice Señor a todos
protege a los labradores
y que Pendueles se llame
el pueblo de tus amores

Para nuestro señor cura
pedimos Señor sus dones
que con su celo y bondad
lleve a ti los corazones

(De pies)

Ya se queda solitario
nuestro Dios el rey de amor
prisionero en el Sagrario
esperando al pecador

Adiós recinto sagrado
donde está el Rey de los Cielos
que muy pronto en tu presencia
a postrarnos volveremos

Desde el cielo nos escucha
Virgen Sagrada María
échanos tu bendición
y ampáranos noche y día

Los ministros del Señor

Los ministros del Señor
celebraron con gran celo
solemne misa y sermón
que dan frutos sempiternos

Al augusto Sacramento
con gran amor veneramos
y por las calles del pueblo
con devoción le llevamos

Para el devoto del ramo
al Señor ya le pedimos
que pasen el día feliz
con sus familias y amigos

A los que en Méjico están
Dios quiera acá volverlos
ellos también contribuyen
para la fiesta del pueblo

Nuestros padres cariñosos
aunque les vemos alegres
tienen una pena grande
recordando a los ausentes

Santina de Covadonga
nuestros hermanos ampara
Yya sabes que te veneran
aunque estén en tierra extraña

Nuestra España patria madre
al mundo enseñó su fe
de Dios tiene la promesa
en España reinaré

Hasta las seis de la tarde
de todos nos despedimos
en la pública bolera
volveremos a reunirnos

Como en años anteriores
viva Cristo Rey decimos
la parroquia de Pendueles
y sus pueblos convecinos

Canción de la subasta del ramu

Lleven mozos este ramo
desde el templo a la bolera
que disfrute todo el pueblo
de alegría verdadera

Para que se anime el pueblo
tiradores tiren tiros
que vengan a la bolera
nuestras familias y amigos

Mozos que lleváis el ramo
todas os damos las gracias
todo el día demostráis
mucho valor y arrogancia

Viva la gente de honor
que nos viene acompañando
y que en años venideros
puedan hacer otro tanto

Del jardín de La Quintana
de nuestra hermosa bolera
es nuestro ramo admirado
por la gente forastera

Al pasar junto a la fuente
un recuerdo dedicamos
a los que en Méjico están
nuestros queridos hermanos

Ya estamos en la bolera
de hermosa sombra cubierta
les damos las buenas tardes
a toda la concurrencia

De las muchas maravillas
que en el mundo ha puesto Dios
desde Santiuste a Bretones
ésta ha sido la mejor

Sed amantes y entusiastas
de estas bellas tradiciones
admiradas por el mundo
muertas en estos rincones

Todas las gracias les damos
a nuestras autoridades
que nos dieron el permiso
para bailar esta tarde

La parroquia de Pendueles
hoy es digna de admirar
porque casados y viejos
acostumbran a bailar

Al devoto de este ramo
le pidieron por favor
que para animar la fiesta
remate el rosco mayor

De todos nos despedimos
que lo vamos a dejar
que la tarde ya es pequeña
para nosotros bailar

Viva el devoto del ramo
vivan todos los presentes
que viva la comisión
viva el valle de Pendueles